

华夏古典文学经典

〔明〕凌濛初◎著 华夏出版社

初刻拍案惊奇

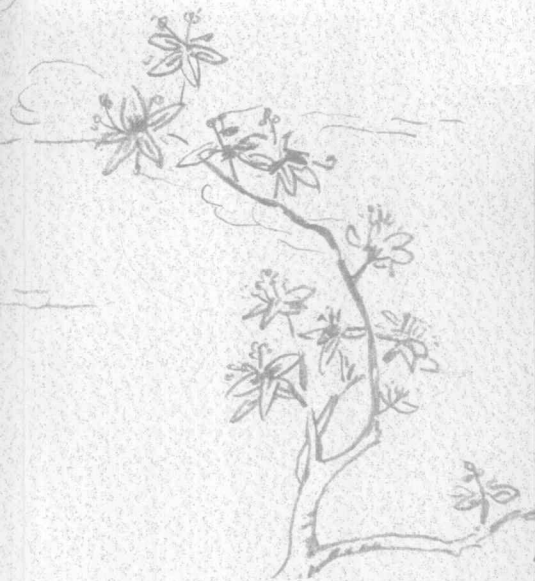


华夏古典文学经典

〔明〕凌濛初◎著

华夏出版社

初刻拍案惊奇



图书在版编目(CIP)数据

初刻拍案惊奇/(明)凌濛初著. —北京:华夏出版社,
2002.1

ISBN 7-5080-2655-1

I. 初… II. 凌… III. 话本小说—中国—明代
IV. I242.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 090409 号

策 划:田红梅 褚朔维 高 苏

责任编辑:刘 晨

封面设计:刘佳景 阎志杰 ·

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号 邮编:100028)

新华书店经销

北京市人民文学印刷厂印刷

730×988 1/32开本 18.75印张 504千字

2002年1月北京第1版 2002年1月北京第1次印刷

定价:17.00元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

出版说明

中国古典小说林林总总，蔚为壮观，其中有许多作品世代流传，深受广大人民群众喜爱。为了进一步弘扬祖国传统文化精华，我社从古典小说宝库中，精选了具有代表性的作品，编成“华夏古典文学名著”丛书，奉献给广大读者。这套丛书具有如下特点：

一、选题精良。除了家喻户晓的“四大名著”以外，还选入了各类题材小说中的名作精品，如讲史类的《东周列国志》、《说唐》、《隋唐演义》，公案类的《包公案》、《狄公案》，英雄传奇类的《说岳全传》，世情类的“三言二拍”，言情类的《再生缘》，仙魔类的《封神演义》等，这些小说集中展示了中国古代小说各品类的主要成就和风貌。

二、适应面广。本丛书的入选作品，确有多种版本流传，然而，大多是没有注释的，有的版本虽有注释，但也过多地偏于学术性，与一般百姓的阅读取向尚有距离。本丛书立足于古典小说的普及与传播，特组织力量进行了针对最广大群体的注释工作，对作品中的疑难字词、语句、方言、典故等，作了释义及加注汉语拼音，最大限度地扫清读者的阅读障碍，确保读者阅读研习过程的流畅与完整。

三、附人物表。这些作品多结构宏大，人物众多，头绪繁杂，许多读者常常苦于理不清人物关系而陷于无端愁烦之中。凡长

篇小说,我社特要求注释者梳理、开列出书中主要人物表,有的还画出人物关系图,为读者理解人物的来龙去脉创造了条件。

四、开本新颖。目前社会上发行的古典小说以大 32 开居多,装帧多豪华典雅,有的还是精装分册、活动护封等,雅则雅矣,但无疑不利于携带,尤其是不利于翻阅。故此,本丛书以异型 32 开本推出,既方便携带和阅读,又新颖独特,一新耳目。

希望我们的这番苦心能为读者带去几多方便和欣喜,更希望得到广大读者的厚爱。我们等待着专家、读者的意见和建议,以使本丛书日臻完善。

2002 年 1 月

目 录

- 卷 一 转运汉遇巧洞庭红 波斯胡指破鼃龙壳 (1)
- 卷 二 姚滴珠避羞惹羞 郑月娥将错就错 (23)
- 卷 三 刘东山夸技顺城门 十八兄奇踪村酒肆 (43)
- 卷 四 程元玉店肆代偿钱 十一娘云岗纵谭侠 (54)
- 卷 五 感神媒张德容遇虎 湊吉日裴越客乘龙 (67)
- 卷 六 酒下酒赵尼媪迷花 机中机贾秀才报怨 (77)
- 卷 七 唐明皇好道集奇人 武惠妃崇禅斗异法 (96)
- 卷 八 乌将军一饭必酬 陈大郎三人重会 (109)
- 卷 九 宣徽院仕女秋千会 清安寺夫妇笑啼缘 (122)
- 卷 十 韩秀才乘乱聘娇妻 吴太守怜才主姻簿 (133)
- 卷 十一 恶船家计赚假尸银 狠仆人误投真命状 (148)
- 卷 十二 陶家翁大雨留宾 蒋震卿片言得妇 (165)
- 卷 十三 赵六老舐犊丧残生 张知县诛梟成铁案 (177)
- 卷 十四 酒谋财于郊肆恶 鬼对案杨化借尸 (190)
- 卷 十五 卫朝奉狠心盘贵产 陈秀才巧计赚原房 (201)
- 卷 十六 张溜儿熟布迷魂局 陆蕙娘立决到头缘 (214)
- 卷 十七 西山观设策度亡魂 开封府备棺追活命 (226)
- 卷 十八 丹客半黍九还 富翁千金一笑 (252)
- 卷 十九 李公佐巧解梦中言 谢小娥智擒船上盗 (267)
- 卷 二十 李克让竟达空函 刘元普双生贵子 (281)
- 卷 二十一 袁尚宝相术动名卿 郑舍人阴功叨世爵 (306)
- 卷 二十二 钱多处白丁横带 运退时刺史当艖 (317)
- 卷 二十三 大姊魂游完宿愿 小妹病起续前缘 (333)

- 卷二十四 盐官邑老魔魅色 会骸山大士诛邪 (347)
- 卷二十五 赵司户千里遗音 苏小娟一诗正果 (361)
- 卷二十六 夺风情村妇捐躯 假天语幕僚断狱 (373)
- 卷二十七 顾阿秀喜舍檀那物 崔俊臣巧会芙蓉屏 (387)
- 卷二十八 金光洞主谈旧迹 玉虚尊者悟前身 (403)
- 卷二十九 通闺闼坚心灯火 闹囹圄捷报旗铃 (414)
- 卷三十 王大使威行部下 李参军冤报生前 (434)
- 卷三十一 何道士因术成奸 周经历因奸破贼 (444)
- 卷三十二 乔兑换胡子宣淫 显报施卧师入定 (471)
- 卷三十三 张员外义抚螟蛉子 包龙图智赚合同文 (484)
- 卷三十四 闻人生野战翠浮庵 静观尼昼锦黄沙弄 (496)
- 卷三十五 诉穷汉暂掌别人钱 看财奴刁买冤家主 (517)
- 卷三十六 东廊僧怠招魔 黑衣盗奸生杀 (532)
- 卷三十七 屈突仲任酷杀众生 郢州司马冥全内侄 (544)
- 卷三十八 占家财狠婿妒侄 延亲脉孝女藏儿 (554)
- 卷三十九 乔势天师攘早魃 秉诚县令召甘霖 (567)
- 卷四十 华阴道独逢异客 江陵郡三拆仙书 (580)

卷一 转运汉遇巧洞庭红
波斯胡指破鼉龙^①壳

词云：

日日深杯酒满，朝朝小圃花开。自歌自舞自开怀，且喜无拘无碍。青史几番春梦，红尘多少奇才。不须计较与安排，领取而今见在！

这首词乃宋朱希真^②所作，词寄《西江月》，单道着人生功名富贵，总有天数，不如图一个见前^③快活。试看往古来今，一部十七史^④中，

-
- ① 鼉(tuó,音驮)龙——即扬子鳄，俗称猪婆龙。爬行动物，体长，背部、尾部有鳞甲，力大、贪睡。皮可以制鼓。
 - ② 朱希真——南宋词人，名敦儒。其词旷逸俊达，亦写过不少感怀北方沦陷的作品，有词集《樵歌》。
 - ③ 见前——即眼前，现世。
 - ④ 十七史——《旧唐书·经籍志》乙部正史类有《史记》、《汉书》、《后汉书》、《三国志》、《晋书》、《宋书》、《南齐书》、《梁书》、《陈书》、《后魏书》、《北齐书》、《周书》、《隋书》共十三史，宋人加《南史》、《北史》、《新唐书》、《新五代史》，始有“十七史”之名。

多少英雄豪杰，该富的不得富，该贵的不得贵。能文的倚马千言^①，用不着时，几张纸盖不完酱瓿^②；能武的穿杨百步，用不着时，几竿箭煮不熟饭锅。极至那痴呆懵懂生来有福分的，随他文学低浅，也会发科发甲，随他武艺庸常，也会大请大受^③。真所谓时也，运也，命也！俗语有两句道得好：“命若穷，掘得黄金化作铜；命若富，拾着白纸变成布。”总来只听掌命司颠之倒之。所以吴彦高又有词云：“造化^④ 小儿无定据，翻来覆去，倒横直竖，眼见都如许！”僧晦庵亦有词云：“谁不愿黄金屋？谁不愿千钟粟？算五行^⑤ 不是这般题目。枉使心机闲计较，儿孙自有儿孙福。”苏东坡亦有词云：“蜗角虚名^⑥，蝇头微利，算来着甚干忙？事皆前定，谁弱又谁强？”这几位名人说来说去，都是一个意思。总不如古语云：“万事分已定，浮生空自忙。”说话的^⑦，依你说来，不须能文善武，懒惰的也只消天掉下前程；不须经商立业，败坏的也只消天挣与家缘。却不把人间向上的心都冷了？看官有所不知，假如人家出了懒惰的人，也就是命中该贱；出了败坏的人，也就是命中该穷。此是常理。却又自有转眼贫富出人意外，把眼前事分毫算不得准的哩。

-
- ① 倚马千言——东晋桓温北征时，袁宏倚在马前草拟文告，一挥而就，转眼写满七张纸。后称文思敏捷为倚马才。
- ② 盖不完酱瓿(bù, 音不)——瓿，指小瓮、小罐。这里指文章写得不好。
- ③ 大请大受——指领取高薪俸禄。请受，指职官所领的衣粮料钱。
- ④ 造化——指命运，福气，运气。
- ⑤ 五行——指金、木、水、火、土。旧时算命以五行相生相克之说来解释人的祸福，此处五行指命运。
- ⑥ 蜗角虚名——指微小的虚名。《庄子》寓言说，蜗牛的左右角上分别有两个国家叫“触氏”和“蛮氏”，二国相战，死伤数万。后蜗角常指非常渺小。
- ⑦ 说话的——这是作者摹拟说书艺人的口气，代读者设问。话本和拟话本中常用此法。

且听说一人，乃宋朝汴京人氏，姓金，双名维厚，乃是经纪行中人^①。少不得朝晨起早，晚夕眠迟，睡醒来，千思想，万算计，拣有便宜的才做。后来家事挣得从容^②了，他便思想一个久远方法：手头用来用去的，只是那散碎银子；若是上两块头好银，便存着不动。约得百两，便熔成一大锭，把一综红线结成一绺^③，系在锭腰，放在枕边。夜来摩弄一番，方才睡下。积了一生，整整熔成八锭，以后也就随来随去，再积不成百两，他也罢了。

金老生有四子。一日，是他七十寿旦，四子置酒上寿。金老见了四子蹉蹉跄跄^④，心中喜欢，便对四子说道：“我靠皇天覆庇，虽则劳碌一生，家事尽可度日。况我平日留心，有熔成八大锭银子永不动用的，在我枕边，见^⑤将绒线做对儿结着。今将拣个好日子分与尔等，每人一对，做个镇家之宝。”四子喜谢，尽欢而散。

是夜金老带些酒意，点灯上床，醉眼模糊，望去八个大锭，白晃晃排在枕边。摸了几摸，哈哈地笑了一声，睡下去了。睡未安稳，只听得床前有人行走脚步响，心疑有贼；又细听看，恰像欲前不前相让一般。床前灯火微明，揭帐一看，只见八个大汉身穿白衣，腰系红带，曲躬而前，曰：“某等兄弟，天数^⑥派定，宜在君家听令。今蒙我翁过爱，抬举成人，不烦役使，珍重多年，冥数将满。待翁归天后，再觅去向。今闻我翁目下将以我等分役诸郎君。我等与诸郎君辈原无前缘。故此前来告别，往某县某村王姓某者投托。后缘未尽，还可一面。”语毕，回身便走。

① 经纪行中人——指旧时市场上撮合买卖的中间人。

② 从容——宽裕的意思。

③ 绺(tāo, 音涛)——带子。

④ 蹉蹉跄跄——形容行走有节奏的样子，这里指升堂步阶，行步有节奏。

⑤ 见——同“现”。

⑥ 天数——旧时迷信的人把一切不可知的事，不能抗御的灾难都归于上天安排的命运，称为天数。

金老不知何事，吃了一惊。翻身下床，不及穿鞋，赤脚赶去。远远见八人出了房门。金老赶得性急，绊了房槛，扑的跌倒。飒然惊醒，乃是南柯一梦^①。急起挑灯明亮，点照枕边，已不见了八个大锭。细思梦中所言，句句是实。叹了一口气，哽咽了一会，道：“不信我苦积一世，却没分与儿子每^②受用，倒是别人家的？明明说有地方姓名，且慢慢跟寻下落则个^③。”一夜不睡。

次早起来，与儿子每说知，儿子中也有惊骇的，也有疑惑的。惊骇的道：“不该是我们手里东西，眼见得作怪。”疑惑的道：“老人家欢喜中说话，失许了我们，回想转来，一时间就不割舍得分散了，造此鬼话，也不见得。”金老见儿子们疑信不等，急急要验个实话。遂访至某县某村，果有王姓某者。叩门进去，只见堂前灯烛荧煌，三牲福物^④，正在那里献神。金老便开口问道：“宅上有何事如此？”家人报知，请主人出来。主人王老见金老，揖坐了，问其来因。金老道：“老汉有一疑事，特造上宅来问消息。今见上宅正在此献神，必有所谓，敢乞明示。”王老道：“老拙偶因寒荆^⑤小恙买卜，先生道移床即好。昨寒荆病中，恍惚见八个白衣大汉腰系红束，对寒荆道：‘我等本在金家，今在彼缘尽，来投身宅上。’言毕，俱钻入床下。寒荆惊出了一身冷汗，身体爽快了。及至移床，灰尘中得银八大锭，多用红绒系腰，不知是哪里来的。此皆神天福佑，故此买福物酬谢。今老丈来问，莫非晓得些来历么？”金老跌跌脚

- ① 南柯一梦——淳于棼做梦到大槐安国做南柯太守，享尽荣华富贵，醒来才知道是大梦一场，大槐安国原来是住宅南边大槐树下的蚁穴。后来常用“南柯一梦”泛指一场梦，多比喻一场空欢喜，本文指前者。
- ② 每——即“们”，元代较流行的借用法。
- ③ 则个——语气助词，此处用作“吧”、“呀”、“哩”之意。
- ④ 三牲福物——祭神的礼品。三牲，原指牛、羊、猪，现一般指鸡、鱼、肉。福物，指祭神的牲物。
- ⑤ 寒荆——对别人称自己妻子的谦词。

道：“此老汉一生所积，因前日也做了一梦，就不见了。梦中也道出老丈姓名居址的确，故得访寻到此。可见天数已定，老汉也无怨处；但只求取出一看，也完了老汉心事。”王老道：“容易。”笑嘻嘻地走进去，叫安童^①四人，托出四个盘来。每盘两锭，多是红绒系束，正是金家之物。金老看了，眼睁睁无计所奈，不觉扑簌簌掉下泪来。抚摩一番道：“老汉直如此命薄，消受不得！”王老虽然叫安童仍旧拿了进去，心里见金老如此，老大不忍。另取三两零银封了，送与金老作别。金老道：“自家的东西尚无福，何须尊惠！”再三谦让，必不肯受。王老强纳在金老袖中，金老欲待摸出还了，一时摸个不着，面儿通红，又被王老央不过，只得作揖别了。直至家中，对儿子们一一把前事说了，大家叹息了一回。因言王老好处，临行送银三两。满袖摸遍，并不见有，只说路中掉了。却原来金老推逊时，王老往袖里乱塞，落在着外面一层袖中。袖有断线处，在王老家摸时，已在脱线处落出在门槛边了。客去扫门，仍旧是王老拾得。可见一饮一啄，莫非前定^②。不该是他的东西，不要说八百两，就是三两也得不去。该是他的东西，不要说八百两，就是三两也推不出。原有的倒无了，原无的倒有了，并不由人计较。

而今说一个人在实地上行，步步不着，极贫极苦的，却在渺渺茫茫做梦不到的去处，得了一主没头没脑钱财，变成巨富。从来稀有，亘古新闻。有诗为证：

诗曰：

分内功名匣里财，不关^③聪慧不关呆。

果然命是财官格^④，海外犹能送宝来。

- ① 安童——年幼的童仆。一说书童。
- ② 一饮一啄，莫非前定——一生享受的东西都是前生注定的。一饮一啄，指人的饮食，引申为人一生享受的东西。
- ③ 关——相关，关系。
- ④ 财官格——算命术语，指人命中交好运，将要发财。

话说国朝成化年间，苏州府长洲县阊门外有一人，姓文名实，字若虚。生来心思慧巧，做着便能，学着便会。琴棋书画，吹弹歌舞，件件粗通。幼年间，曾有人相他有巨万之富。他亦自恃才能，不十分去营求生产，坐吃山空，将祖上遗下千金家事，看看消下来。以后晓得家业有限，看见别人经商图利的，时常获利几倍，便也思量做些生意。却又百做百不着。

一日，见人说北京扇子好卖，他便合了一个伙计，置办扇子起来。上等金面精巧的，先将礼物求了名人诗画，免不得是沈石田、文衡山、祝枝山拓了几笔^①，便值上两数银子；中等的，自有一样乔人^②，一只手学写了这几家字画，也就哄得人过，将假当真的买了，他自家也兀自^③做得来的；下等的无金无字画，将就卖几十钱，也有对合利钱^④，是看得见的。拣个日子^⑤装了箱儿，到了北京。岂知北京那年，自交夏来，日日淋雨不晴，并无一毫暑气，发市甚迟。交秋早凉，虽不见及时，幸喜天色却晴，有妆晃^⑥子弟要买把苏做的扇子，袖中笼着摇摆。来买时，开箱一看，只叫得苦。原来北京历疹^⑦却在七八月，更加日前雨湿之气，斗

- ① 沈石田、文衡山、祝枝山拓了几笔——沈石田，即沈周，号石田，工书善画；文衡山，即文征明，号衡山，工书画；祝枝山，即祝允明，号枝山，工书能诗。三人皆是明代长洲人。“拓了几笔”，即随便写了几笔或画了几笔的意思。
- ② 乔人——即狡诈的人。
- ③ 兀自——还，尚。
- ④ 对合利钱——即对本对利，本利相等，指赚了一倍的利钱。
- ⑤ 拣个日子——旧时迷信，出门前多翻历书，挑选吉利日子，以求平安顺利达到目的。
- ⑥ 妆晃——一作装幌，指喜欢虚荣，爱装门面的子弟。
- ⑦ 历疹(II, 音力)——疹，指灾气，恶气。历疹指阴阳反常之气，类似南方梅雨季节中的发霉状态。

着扇上胶墨之性，弄做了个“合而言之”^①，揭不开了。用力揭开，东粘一层，西缺一块，但是有字有画值价钱者，一毫无用。止剩下等没字白扇，是不坏的，能值几何？将就卖了做盘费回家，本钱一空。频年做事，大概如此。不但自己折本，但是搭他作伴，连伙计也弄坏了。故此人起他一个混名，叫做“倒运汉”。不数年，把个家事干圆洁净^②了，连妻子也不曾娶得。终日间靠着些东涂西抹，东挨西撞，也济不得甚事。但只是嘴头子诨得来，会说会笑，朋友家喜欢他有趣，游要去处少他不得；也只好趁口^③，不是做家^④的。况且他是大模大样过来的，帮闲行里，又不十分人得队。有怜他的，要荐他坐馆教学，又有诚实人家嫌他是个杂板令。高不凑，低不就。打从帮闲的、处馆的两项人见了他，也就做鬼脸，把“倒运”两字笑他，不在话下。

一日，有几个走海泛货的邻近，做头的无非是张大、李二、赵甲、钱乙一班人，共四十余人，合了伙将行。他晓得了，自家思忖道：“一身落魄，生计皆无。便附了他们航海，看看海外风光，也不枉人生一世。况且他们定是不却我的，省得在家忧柴忧米，也是快活。”正计较间，恰好张大踱将来。原来这个张大名唤张乘运，专一做海外生意，眼里认得奇珍异宝，又且秉性爽慨，肯扶持好人，所以乡里起他一个混名叫张识货。文若虚见了，便把此意一一与他说了。张大道：“好，好。我们在海船里头不耐烦寂寞，若得兄去，在船中说说笑笑，有甚难过的日子？我们众兄弟料想多是喜欢的。只是一件，我们多有货物将去，兄并无所有，觉得空了一番往返，也可惜了。待我们大家计较，多少凑些出来助你，将就置些东西去也好。”文若虚便道：“多谢厚情，只怕没人如兄肯周全小弟。”张大道：“且说说看。”一竟自去了。

① 合而言之——语出《孟子》，这里指粘连在一起，打不开了。

② 干圆洁净——俗语，指花得干干净净。

③ 趁口——混口饭吃，顾住嘴。

④ 做家——持家过日子。

恰遇一个瞽目^①先生敲着“报君知”^②走将来，文若虚伸手顺袋里摸了一个钱，扯他一卦问问财气看。先生道：“此卦非凡，有百十分财气，不是小可。”文若虚自想道：“我只要搭去海外耍耍，混过日子罢了，哪里是我做得着的生意？要甚么资助^③？就资助得来，能有多少？便直恁地^④财爻动^⑤？这先生也是混帐。”只见张大气忿忿走来，说道：“说着钱，便无缘。这些人好笑，说道你去，无不喜欢；说到助银，没一个则声。今我同两个好的弟兄，拼凑得一两银子在此，也办不成甚货，凭你买些果子，船里吃罢。口食^⑥之类，是在我们身上。”若虚称谢不尽，接了银子。张大先行，道：“快些收拾，就要开船了。”若虚道：“我没甚收拾，随后就来。”手中拿了银子，看了又笑，笑了又看，道：“置得甚货么？”信步走去，只见满街上篋篮内盛着卖的：

红如喷火，巨若悬星。皮未皴^⑦，尚有余酸；霜未降，不可多得。元殊苏井诸家树，亦非李氏千头奴。较广似曰难兄，比福亦云具体^⑧。

乃是太湖中有一洞庭山，地暖土肥，与闽广无异，所以广橘福橘，播名天下。洞庭有一样橘树绝与他相似，颜色正同，香气亦同。止是初出时，味略少酸，后来熟了，却也甜美，比福橘之价十分之一，名曰“洞庭红”。若虚看见了，便思想道：“我一两银子买得百斤有余，在船可以解渴，又可分送一二，答众人助我之意。”买成，装上竹篓，雇一闲的，并行

- ① 瞽(gǔ)目——指眼睛瞎。
- ② 报君知——算命瞎子手中的铁板。
- ③ 赍(jī,音机)助——指把东西送给人。
- ④ 恁(nèn,音嫩)地——方言,这样地,这么。
- ⑤ 财爻动——指卦象上显示发财的现象。爻,卜卦的卦象。
- ⑥ 口食——指饭食。
- ⑦ 皴(jūn,音军)——皮肤因寒冷干燥而破裂。
- ⑧ 较广似曰难兄,比福亦云具体——比起广橘来似难兄难弟般不相上下,比起福橘来长得也差不多。

李挑了下船，众人都拍手笑道：“文先生宝货来也！”文若虚羞惭无地，只得吞声上船，再也不敢提起买橘的事。

开得船来，渐渐出了海口，只见：银涛卷雪，雪浪翻银。湍转则日月似惊，浪动则星河如覆。三五日间，随风漂去，也不觉过了多少路程。忽至一个地方。舟中望去，人烟凄聚，城郭巍峨，晓得是到了甚么国都了。舟人把船撑入藏风避浪的小港内，钉了桩橛，下了铁锚，缆好了。船中人多上岸，打一看，原来是来过的所在，名曰吉零国。原来这边中国货物拿到那边，一倍就有三倍价。换了那边货物，带到中国也是如此。一往一回，却不便有八九倍利息，所以人都拚死走这条路。众人多是做过交易的，各有熟识经纪、歇家、通事^①人等，各自上岸找寻发货去了，只留文若虚在船中看船，路径不熟，也无走处。

正闷坐间，猛可^②想起道：“我那一篓红橘，自从到船中，不曾开看，莫不人气蒸烂了？趁着众人不在，看看则个。”叫那水手在舱板底下翻将起来，打开了篓看时，面上多是好好的。放心不下，索性搬将出来，都摆在艙板^③上面。也是合该发迹，时来福凑，摆得满船红焰焰的，远远望来，就是万点火光，一天星斗。岸上走的人，都拢将来问道：“是甚么好东西呀？”文若虚只不答应。看见中间有个把一点头^④的，拣了出来，掐破就吃。岸上看的一发多了，惊笑道：“原来是吃得的！”就中有个好事的，便来问价：“多少一个？”文若虚不省得^⑤他们说话，船上人却晓得，就扯个谎哄他，竖起一个指头，说：“要一钱一颗。”那问的人揭开长衣，露出那兜罗锦红裹肚来，一手摸出银钱一个来，道：“买一个尝

① 通事——翻译。

② 猛可——猛然，突然。

③ 艙板——即船板。

④ 一点头——橘子要坏的时候，往往上面先出现小白点，叫“一点头”。

⑤ 省得——懂得，明白。



尝。”文若虚接了银钱，手中等等^①看，约有两把重，心下想道：“不知这些银子，要买多少，也不见秤秤，且先把一个与他看样。”拣个大些的，红得可爱的，递一个上去。只见那个人接上手，撮了一撮道：“好东西呀！”扑地就劈开来，香气扑鼻。连旁边闻着的许多人，大家喝一声采。那买的不知好歹，看见船上吃法，也学他去了皮，却不分瓢，一块塞在口里，甘水满咽喉，连核都不吐，吞下去了。哈哈大笑道：“妙哉！妙哉！”又伸手到裹肚里，摸出十个银钱来，说：“我要买十个进奉去。”文若虚喜出望外，拣十个与他去了。那看的人见那人如此买去了，也有买一个的，也有买两个、三个的，都是一般银钱。买了的，都千欢万喜去了。

原来彼国以银为钱，上有文采。有等龙凤文的，最贵重，其次人物，又次禽兽，又次树木，最下通用的，是水草；却都是银铸的，分两不异。适才买橘的，都是一样水草纹的，他道是把下等钱买了好东西去了，所以欢喜，也只是要小便宜心肠，与中国人一样。须臾之间，三停^②里卖了二停。有的不带钱在身边的，老大懊悔，急忙取了钱转来。文若虚已此剩不多了，拿一个班^③道：“而今要留着自家用，不卖了。”其人情愿再增一个钱，四个钱买了二颗。口中哓哓^④说：“悔气！来得迟了。”旁边人见他增了价，就埋怨道：“我每还要买个，如何把价钱增长了他的？”买的人道：“你不听得他方才说，兀自不卖了？”正在议论间，只见首先买十个的那一个人，骑了一匹青骢马，飞也似奔到船边，下了马，分开人丛，对船上大喝道：“不要零卖！不要零卖！是有的俺多要买。俺家头目要买去进克汗^⑤哩。”看的人听见这话，便远远走开，站住了看。文

① 等等——掂量掂量，估计。

② 停——总数分成几份，其中一份叫一停。

③ 拿一个班——摆架子，装模作样。

④ 哓(xiāo, 音消)哓——乱嚷乱叫，争辩。

⑤ 克汗——即“可汗”，古代有些民族的国君称“可汗”。